



Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

S/1995/937
8 de noviembre de 1995
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

INFORME DEL SECRETARIO GENERAL RELATIVO A LA SITUACIÓN EN ABJASIA (GEORGIA)

I. INTRODUCCIÓN

1. El presente informe se presenta de conformidad con el párrafo 12 de la resolución 993 (1995) de 12 de mayo de 1995, en la que el Consejo de Seguridad me pidió que le informara cada tres meses, a partir de la fecha de aprobación de dicha resolución, sobre todos los aspectos de la situación en Abjasia, República de Georgia, incluidas las operaciones de la Misión de Observadores de las Naciones Unidas en Georgia (UNOMIG). Está basado en la información de que disponía la Secretaría al 3 de noviembre de 1995. Mi anterior informe se publicó el 7 de agosto de 1995 (S/1995/657).

II. ASPECTOS POLÍTICOS

2. En mis informes del 1° de mayo y 7 de agosto de 1995 (S/1995/342 y S/1995/657), informé al Consejo acerca de las actividades de mi Enviado Especial en Georgia, el Embajador Edouard Brunner, así como de los esfuerzos que estaba realizando la Federación de Rusia, en calidad de propiciador del proceso de paz entre Georgia y Abjasia, para preparar un proyecto de texto que pudiera sentar las bases para un arreglo del conflicto entre Georgia y Abjasia.

3. Mi Enviado Especial visitó Moscú los días 28 y 29 de agosto para entrevistarse con el Sr. A. A. Bolshakov y el Sr. Boris Pastukhov, Viceprimer Ministro y Viceministro de Relaciones Exteriores de la Federación de Rusia, respectivamente, así como con otros altos funcionarios rusos. También mantuvo prolongadas discusiones con las partes georgiana y abjasia en las conversaciones convocadas en Moscú por la Federación de Rusia con el fin de llegar a un acuerdo sobre el proyecto de protocolo (véase S/1995/657, párrs. 2 y 3). Sin embargo la parte abjasia se negó a aceptar el proyecto de protocolo como base de negociación. Las conversaciones habían estado precedidas por una reunión extraordinaria del Soviet Supremo de Abjasia en la que aprobó una resolución por la que recomendaba que la delegación de Abjasia actuara de conformidad con las disposiciones de la "constitución" de Abjasia adoptada el 26 de noviembre de 1994, en la que se declaró que Abjasia era un "Estado democrático soberano".



4. Con efecto al 1° de octubre de 1995, nombré al Sr. Liviu Bota como Adjunto residente de mi Enviado Especial y Jefe de Misión de la UNOMIG (véase S/1995/839 y S/1995/840). Como se explicaba en mi informe anterior (S/1995/657, párrs. 8 y 9), la presencia de un Adjunto residente tiene por objeto reforzar los esfuerzos de las Naciones Unidas para encontrar y aplicar un arreglo global del conflicto entre Georgia y Abjasia. En la declaración del Presidente del Consejo de Seguridad de fecha 18 de agosto (S/PRST/1995/39), el Consejo tomó nota con reconocimiento de esa decisión.

5. Tan pronto como llegó a la región a primeros de octubre, el Enviado Especial Adjunto estableció contactos al nivel más elevado en Tbilisi y Sukhumi y también visitó Moscú para celebrar consultas con altos funcionarios rusos a fin de reactivar el proceso de negociación. Mientras estaba en Moscú, del 20 al 25 de octubre de 1995, las partes georgiana y abjasia mantuvieron una nueva ronda de negociaciones, el día 24 de octubre, con altos funcionarios del Gobierno de la Federación de Rusia, bajo la presidencia del Viceprimer Ministro Bolshakov. El Sr. Bolshakov propuso a las dos partes que reanudaran las negociaciones sobre la base del proyecto de protocolo. La parte georgiana aceptó, mientras que la delegación de Abjasia se negó a hacerlo, afirmando que no tenía mandato para negociar. También dijo que la reanudación de las conversaciones dependía de que se levantara el bloqueo naval de Sukhumi impuesto por los rusos. La parte abjasia también se negó a firmar un comunicado en el que se decía que ambas partes se habían reunido en Moscú. Durante los días que siguieron hubo contactos bilaterales entre las delegaciones rusa y abjasia y se convino en que las dos partes se volverían a reunir el 30 de octubre en Moscú. Esa reunión se aplazó durante varios días y el 2 de noviembre de 1995 empezó una nueva ronda de conversaciones bajo los auspicios de la Federación de Rusia.

Acontecimientos en la región

6. Desde que se publicó mi informe anterior (S/1995/657) se han producido en la región diversos acontecimientos políticos importantes que afectan directa o indirectamente al proceso de paz entre Georgia y Abjasia.

7. Tras un prolongado y animado debate en Georgia sobre la redacción de una nueva constitución, el parlamento de Georgia aprobó el 24 de agosto un texto, que el Jefe de Estado firmó el 17 de octubre. La Constitución proclama que la República de Georgia es un Estado independiente, único e indivisible. Los arreglos internos sobre el territorio de los estados se definirán cuando se haya restablecido la jurisdicción de Georgia sobre todo su territorio. La Constitución entrará en vigor después de que sea aprobada por el parlamento recién elegido. Las elecciones parlamentarias y presidenciales se habrían de celebrar en Georgia el 5 de noviembre.

8. A mediados de septiembre efectuó una visita oficial a Georgia una delegación gubernamental de la Federación de Rusia, dirigida por el Primer Ministro Viktor Chernomyrdin. Las dos partes firmaron diversos acuerdos y reafirmaron su adhesión a los principios del respeto de la soberanía, la integridad territorial de los Estados y la inviolabilidad de las fronteras existentes y condenaron el separatismo agresivo y el terrorismo en todas sus formas. Expresaron su convencimiento de que era indispensable llegar cuanto antes a un arreglo político global del conflicto de Abjasia y consideraron que

era de la máxima importancia acelerar el regreso organizado de los refugiados y personas desplazadas a sus lugares de domicilio permanente.

9. Las autoridades abjasias criticaron los acuerdos firmados, en particular los relativos a las bases militares y al transporte por ferrocarril, aduciendo que menoscababan grandemente sus intereses y complicaban la situación tanto fuera como dentro de Abjasia. Más tarde, en octubre, parece que los representantes de la parte abjasia y de la Federación de Rusia se pusieron de acuerdo sobre las modalidades para la rehabilitación de la línea de ferrocarril a través de Abjasia.

III. SITUACIÓN HUMANITARIA

A. Situación de los refugiados y las personas desplazadas

10. Desde mi informe anterior no ha habido cambios importantes en la situación de las personas desplazadas, inclusive en lo que se refiere a las posibilidades de su regreso voluntario a Abjasia en condiciones de seguridad y dignidad.

11. La Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) ha señalado que el número de cruces en ambos sentidos del río Inguri efectuados por personas desplazadas ha seguido siendo alto, pero que la afirmación de la parte abjasia de que 50.000 personas han regresado al distrito de Gali parece excesiva y debería considerarse teniendo en cuenta que hay personas que van y vienen a su trabajo. No ha habido personas desplazadas dentro del país que hayan regresado a zonas situadas al norte del canal de Gali, donde siguen produciéndose incidentes violentos. El ACNUR comunica que la situación en la zona de menor seguridad del distrito de Gali ha permanecido estable. Muchas personas desplazadas regresaron temporalmente durante los meses de verano para trabajar en la cosecha, pero luego volvieron a la región de Zugdidi en Georgia occidental. El ACNUR ha indicado además que en la zona de mayor seguridad del distrito de Gali se han vuelto a abrir las escuelas rusas y otras escuelas.

12. En la parte del distrito de Gali situada fuera de la zona de seguridad la situación sigue siendo muy inestable. Hasta agosto, el ACNUR había seguido vigilando la situación en la zona, pero dejó de hacerlo a raíz de un incidente en que la milicia abjasia disparó contra un vehículo del ACNUR. Desde el mes de agosto la presencia del ACNUR en el distrito de Gali sólo ha sido intermitente, lo que limita su capacidad para vigilar regularmente la situación local.

13. El ACNUR ha seguido llevando a cabo su programa de asistencia humanitaria facilitando al pequeño número de personas que han regresado a Gali y Ochamchira materiales para reconstruir sus casas que habían sido destruidas. Ese esfuerzo limitado de reconstrucción ha terminado. No se ha señalado que se hayan saqueado las casas reconstruidas. El ACNUR también ha distribuido algunos paquetes de material escolar a las escuelas del distrito de Gali.

B. Llamamiento interinstitucional unificado para el Cáucaso

14. Como se describía en mis dos informes precedentes (S/1995/342 y S/1995/657), el segundo llamamiento interinstitucional unificado, que abarca el período comprendido entre el 1° de abril de 1995 y el 31 de marzo de 1996, se lanzó en Ginebra el 23 de marzo de 1995. En ese llamamiento se pedían 36.473.385 dólares de los EE.UU. para proyectos del sistema de las Naciones Unidas que atendían principalmente las necesidades inmediatas de las personas desplazadas dentro del país.

15. Es alentador que la respuesta a ese llamamiento haya sido más positiva. Al 1° de septiembre se habían recibido de la comunidad internacional de donantes aproximadamente 20 millones de dólares de los EE.UU., o sea el 52,3% de la cantidad total solicitada. Este aumento considerable de la asistencia financiera permitirá que continúen los actuales programas de las Naciones Unidas en Georgia.

C. Derechos humanos

16. En mi informe anterior (S/1995/657, párrs. 23 a 28) informé al Consejo de Seguridad acerca de mis esfuerzos para buscar medios de mejorar la observancia de los derechos humanos en la región, especialmente de conformidad con el párrafo 9 de la resolución 993 (1995) del Consejo de Seguridad. He dado instrucciones a mi Enviado Especial y su Adjunto residente para que den prioridad al estudio con todas las partes, en particular con las autoridades abjasias, de la posibilidad de establecer en Abjasia una misión de ese tipo.

IV. OPERACIONES DE LA MISIÓN DE OBSERVADORES DE LAS NACIONES UNIDAS EN GEORGIA (UNOMIG)

17. Durante el período que abarca el presente informe, la UNOMIG siguió cumpliendo las tareas que le encomendó el Consejo de Seguridad, realizando sus operaciones en la zona de seguridad y de restricción de armas y en el valle de Kodori. Como expliqué al Consejo de Seguridad en mi informe de 7 de agosto (S/1995/657, párr. 56), el Jefe de los Observadores Militares de la UNOMIG, General de Brigada John Hvidegaard (Dinamarca), terminó su período de servicio de dos años y traspasó el mando al nuevo Jefe de los Observadores Militares, General de División Per Källström (Suecia), que ocupó su puesto el 28 de octubre de 1995. La Misión sigue manteniendo su dotación autorizada completa de 136 observadores militares, que proceden de 23 países (véase el anexo I). Los observadores cuentan con el apoyo de 55 funcionarios internacionales y 75 funcionarios locales.

18. La disposición de la UNOMIG sobre el terreno se cambió recientemente a fin de aumentar el número de observadores militares estacionados de manera permanente en la zona de seguridad y poder redesplegar en Sukhumi los elementos del personal de operaciones militares que estaban estacionados anteriormente en Pitsunda (véase el mapa en el anexo II). El Jefe de los Observadores Militares y la mayoría de su personal de operaciones están basados ahora en el cuartel general de la UNOMIG en Sukhumi, mientras que un pequeño número (principalmente personal administrativo) permanece en Pitsunda. La Misión se ha organizado en

/...

dos sectores, cuyos cuarteles generales están en Gali y Zugdidi. El cuartel general principal de Sukhumi ha traspasado al sector de Gali su función de patrulla en la zona de restricción de armas, aunque se sigue encargando de las patrullas en el valle de Kodori. Por último, se ha establecido en Zugdidi un pequeño cuartel general avanzado, instalado junto con el cuartel general del sector. Ese cuartel general sólo será operacional en momentos de crisis o para responder a las necesidades de operaciones concretas. La oficina de enlace en Tbilisi sigue funcionando con una dotación de cuatro observadores militares.

19. El concepto de las operaciones sigue siendo el expuesto anteriormente, a pesar de los cambios mencionados. Las seis bases de equipos (una en el valle de Kodori, en Azhara; tres en el sector de Gali, en Inguri Ges, Otobaya y Zemo-Bargevi; y dos en el sector de Zugdidi, en Dzvari y Darcheli) siguen proporcionando una presencia permanente de la UNOMIG en zonas que son importantes para la parte georgiana o para la parte abjasia y permiten a la UNOMIG cooperar estrechamente con la fuerza de mantenimiento de la paz de la Comunidad de Estados Independientes (CEI). El modus operandi de la UNOMIG se ha hecho más flexible, a fin de permitir la organización de operaciones concretas en respuesta a una amenaza o situación particular. La "operación vigilancia de Gali", por ejemplo, se organizó durante un período en que aumentaba la tirantez en la ribera occidental del río Inguri a mediados de septiembre, cuando la milicia abjasia pasó a un nivel más elevado de alerta a raíz de los acuerdos firmados entre la Federación de Rusia y Georgia (véase párr. 8 supra) y ante un ejercicio no anunciado de la fuerza de mantenimiento de la paz de la CEI, que, no obstante, no se terminó. La "operación vigilancia de Gali" se ha prorrogado y continuará durante el período de las elecciones presidenciales y legislativas en Georgia.

20. Después de mi informe de 7 agosto al Consejo de Seguridad (S/1995/657), ha habido más incidentes de restricciones a la libertad de movimientos del personal de la UNOMIG y de robos a mano armada de que han sido víctimas. Esos incidentes han ocurrido sobre todo en la zona de restricción de armas, solamente en la parte abjasia, en particular en la zona de Tkvarcheli y en la zona situada al sur de Ochamchira. En esta última región las patrullas fueron víctimas en dos ocasiones de robo a mano armada cometidos por personas desconocidas, mientras las restricciones a la libertad de movimiento de la Misión eran atribuibles a personas que pretendían tener la autoridad necesaria. También hubo un incidente de robo a mano armada de que fue víctima otra patrulla de la UNOMIG en la zona de seguridad y, más recientemente, otra patrulla fue atracada a punta de pistola por hombres enmascarados en el valle de Kodori. Se consideró que todos los incidentes en que hubo atracos tenían motivos delictivos. En la mayoría de los casos las autoridades abjasias reaccionaron positivamente a las protestas o peticiones de asistencia de la UNOMIG. La anarquía generalizada que reina en la zona de seguridad y en la zona de restricción de armas en Abjasia, que las autoridades afirman no poder controlar, tiene un efecto negativo sobre la capacidad de la Misión para cumplir las tareas que tiene encomendadas. La UNOMIG ha examinado la posibilidad de constituir patrullas mixtas con la fuerza de mantenimiento de la paz de la CEI al norte del canal de Gali, a fin de mejorar la protección de sus patrullas.

21. La cooperación y las comunicaciones con las autoridades abjasias y georgianas se ha mantenido a un nivel aceptable, pese a algunas inquietudes manifestadas por ambas partes. Del lado georgiano hay quejas constantes porque

/...

no se hace bastante por repatriar a los refugiados y personas desplazadas. Del lado abjasio las críticas se refieren a la supuesta incapacidad de la UNOMIG para evitar la infiltración de elementos armados en la región de Gali.

22. La UNOMIG ha seguido cooperando con el ACNUR. La cooperación con las organizaciones no gubernamentales incluye reuniones oficiosas bisemanales en las que se discuten cuestiones de interés mutuo, incluida la seguridad.

23. Después de mi último informe, los representantes de la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa (OSCE) han visitado en dos ocasiones a las autoridades abjasias. Esas visitas, que también incluían conversaciones con observadores militares en la zona, fueron facilitadas por la UNOMIG. Además, el Jefe de Misión y otro funcionario de la UNOMIG se entrevistaron con representantes de la OSCE.

V. SITUACIÓN SOBRE EL TERRENO

A. Generalidades

24. Durante el período que abarca el informe la situación en la zona de responsabilidad de la UNOMIG fue tensa e inestable, y se comunicaron 15 incidentes violentos contra la población civil. Esos incidentes eran principalmente atracos, pero ocasionalmente también hubo raptos. Seis personas resultaron muertas y 12 heridas por el fuego de armas de pequeño calibre. La UNOMIG cree que gran parte de las actividades delictivas en la región de Gali puede atribuirse a miembros de la población local y ha observado una correlación entre la presencia de los reservistas militares abjasios y el aumento de los saqueos.

25. Durante el período objeto del informe las minas causaron seis víctimas (cinco civiles, y un miembro de la fuerza de mantenimiento de la paz de la CEI). Cinco de esos incidentes ocurrieron en la zona de seguridad y uno en el valle de Kodori. La fuerza de mantenimiento de la paz de la CEI lleva a cabo una acción limitada de remoción de minas. Sin embargo, el Comité Internacional de la Cruz Roja (CICR) ha tomado una iniciativa para remover las minas en escala más amplia, utilizando los servicios de una organización no gubernamental.

26. En mi último informe expliqué (S/1995/657, párr. 36) que, a pesar del control ejercido por la fuerza de mantenimiento de la paz de la CEI sobre la libertad de acción de la milicia abjasia, los repatriados tenían miedo de que la milicia tomara medidas contra ellos, por ejemplo la confiscación de las cosechas en la época de la recolección. Sin embargo, hasta la fecha la recolección de nueces, maíz y mandarinas ha transcurrido sin incidentes graves. La UNOMIG y la fuerza de mantenimiento de la paz de la CEI se mantienen en alerta ante la posibilidad constante de actos de violencia.

B. Zonas de seguridad y de restricción de armas

27. La fuerza de mantenimiento de la paz de la CEI ha establecido en la zona de seguridad un nuevo sistema de licencia de armas que permite que las autoridades locales expidan las licencias. Esto se ha instituido en la parte georgiana y se

/...

espera hacerlo próximamente en la parte abjasia, donde las milicias locales son mucho menos numerosas. La UNOMIG ha manifestado su preocupación en cuanto a la capacidad de las autoridades locales georgianas para controlar la expedición de licencias de armas. Aunque el llamado "batallón Uberia" ha sido disuelto, todavía quedan muchos grupos de las fuerzas de seguridad internas que pueden llegar a armarse. La UNOMIG está vigilando muy de cerca este aspecto de la situación de la seguridad.

28. En la ribera georgiana del río Inguri ha habido diversos casos de detención de miembros destacados del antiguo Cuerpo de Salvamento (Mkhedrioni), especialmente la detención del líder del Cuerpo de Salvamento en Zugdidi. El resultado inmediato ha sido una disminución apreciable de los delitos, en particular en la zona de Shamgona donde, como lo indiqué en mi último informe (S/1995/657, párr. 38), la criminalidad era muy elevada como consecuencia de las actividades del Cuerpo de Salvamento. Sin embargo, la parte abjasia alega que parte de la actividad delictiva en su lado del río es atribuible a los antiguos miembros del Cuerpo de Salvamento, que escapan a la serie de detenciones que siguieron a la tentativa de asesinato contra el Jefe de Estado de Georgia a finales de agosto. Esto se aplica en particular a la región de Primorsk, donde las últimas semanas se señaló un aumento repentino de los incidentes.

29. La UNOMIG ha seguido teniendo dificultades para obtener acceso a los dos lugares de almacenamiento de armas pesadas en Senaki, en la parte georgiana, y de Ochamchira, en la parte abjasia (véase S/1995/657, párr. 41). Las últimas visitas a esos lugares de almacenamiento se realizaron el 21 de agosto (Senaki) y el 31 de agosto (Ochamchira); ninguna de las dos visitas tuvo éxito dado que las autoridades abjasias sólo permitieron una inspección parcial y que los georgianos prohibieron totalmente el acceso. La UNOMIG ha enviado cartas de protesta al Ministro de Defensa de Georgia y a las autoridades abjasias, cartas que todavía no han recibido respuesta.

30. Como se indicó anteriormente (véase S/1995/657, párr. 42) hacía largo tiempo que un vehículo blindado estaba estacionado fuera de la comisaría de Zugdidi, en violación del acuerdo de 14 de mayo de 1994. El vehículo fue retirado a principios de agosto.

C. Valle de Kodori

31. La situación en el valle de Kodori permaneció tranquila durante el período que abarca el informe. Sin embargo se señalaron dos incidentes de tiroteos, los dos sin motivación política aparente. No hubo cambios en el despliegue de los abjasios o svanes en el valle, pero tampoco se han reanudado las reuniones bilaterales entre esos dos grupos. La presencia de la base de equipos de la UNOMIG en Azhara (véase S/1995/657, párr. 43) sigue teniendo una influencia positiva y el personal de la base continúa manteniendo una buena relación de trabajo con la fuerza de mantenimiento de la paz de la CEI en el valle. Sin embargo, se está reconsiderando la presencia de observadores de la UNOMIG en Azhara durante los meses de invierno, dado que en esa época del año la nieve obstaculizará considerablemente la movilidad y la logística.

/...

VI. COOPERACIÓN DE LA MISIÓN DE OBSERVADORES DE LAS NACIONES UNIDAS EN GEORGIA Y LAS FUERZAS COLECTIVAS DE MANTENIMIENTO DE LA PAZ DE LA COMUNIDAD DE ESTADOS INDEPENDIENTES

32. La cooperación entre la UNOMIG y la fuerza de mantenimiento de la paz de la CEI sigue siendo satisfactoria a todos los niveles. Han tenido resultados positivos las reuniones periódicas que se celebran para discutir problemas de interés mutuo y las patrullas mixtas en la zona de seguridad, lo que ha contribuido a que la situación de la seguridad sea razonable en la zona.

33. El intercambio de información entre la UNOMIG y la fuerza de mantenimiento de la paz de la CEI es satisfactorio, aunque ocasionalmente se ha dejado de recibir información que debía haberse transmitido a la UNOMIG. Por ejemplo, el 29 de septiembre la UNOMIG tuvo noticias de un ejercicio en la zona de seguridad en que participaba la fuerza de mantenimiento de la Paz de la CEI; ese ejercicio, que no se había anunciado, provocó alarma en la parte abjasia, lo que podía haber tenido repercusiones serias.

VII. ASPECTOS SOCIALES Y ECONÓMICOS

34. El socorro de emergencia y la ayuda humanitaria siguen siendo los modos predominantes de la asistencia de las Naciones Unidas y el apoyo de otros donantes a Georgia. Sin embargo, hay toda una serie de otras iniciativas de desarrollo. Las instituciones de Bretton Woods prestan asistencia a Georgia para ayudarla a pasar de su estado actual de mero receptor de ayuda humanitaria y ayuda al desarrollo a la condición de asociado efectivo y autónomo de las Naciones Unidas en la cooperación para el desarrollo. El Fondo Monetario Internacional (FMI) ha concedido acuerdos de derechos de giro y, en particular, ha reforzado su servicio financiero de ajuste estructural para Georgia, y además ha proporcionado asesores monetarios superiores. La asistencia técnica del FMI también cubre las esferas de la banca, los impuestos y el apoyo para la introducción de una nueva moneda nacional, el lari, que el 2 de octubre pasó a ser la única moneda de curso legal en Georgia.

35. En lo que se refiere a otros organismos especializados y programas de las Naciones Unidas, el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF), la Organización Mundial de la Salud (OMS) y el Fondo de Población de las Naciones Unidas (FNUAP) aportan apoyo operacional a los servicios sociales básicos que normalmente correspondería proporcionar al gobierno. Ese apoyo también se aplica al aumento de la capacidad en los sectores de la enseñanza, la salud y la planificación de la familia. El Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), la Comisión Económica para Europa (CEPE), la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO), la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), y la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo (UNCTAD) proporcionan al Gobierno de Georgia asesoramiento para el aumento de la capacidad en los sectores de la economía y de la administración pública. Los programas actuales del PNUD incluyen un proyecto de coordinación de la ayuda con el Gobierno de Georgia, encaminado a ayudar a las autoridades a movilizar recursos, crear sistemas y formar a personal para la gestión de la ayuda y para utilizar el mecanismo de coordinación. El PNUD también financia proyectos de gestión pública y de cultivo de trigo. El UNICEF ha empezado a poner en

/...

práctica diversos proyectos en la esfera de la salud pública, incluido un programa ampliado de vacunación en cooperación con el Ministerio de Sanidad de Georgia. La Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (ONUDI) ha seguido prestando asistencia al Gobierno en el establecimiento de un plan para la reestructuración de la industria de Georgia.

VIII. OBSERVACIONES

36. El proceso de paz entre Georgia y Abjasia sigue estando bloqueado. Como expliqué en mis dos informes anteriores (S/1995/342, párrs. 42 a 44, y S/1995/657, párrs. 52 a 56) y subrayo una vez más, quienes deben hacer la paz son las partes en el conflicto. Pese a los numerosos esfuerzos realizados durante la mayor parte de 1995 por el propiciador del proceso de paz, la Federación de Rusia, en estrecha consulta con mi Enviado Especial y, desde el 1° de octubre, con su Adjunto residente, las partes georgiana y abjasia siguen estando muy distanciadas en lo que respecta a la cuestión central del conflicto, es decir, el futuro estatuto político de Abjasia.

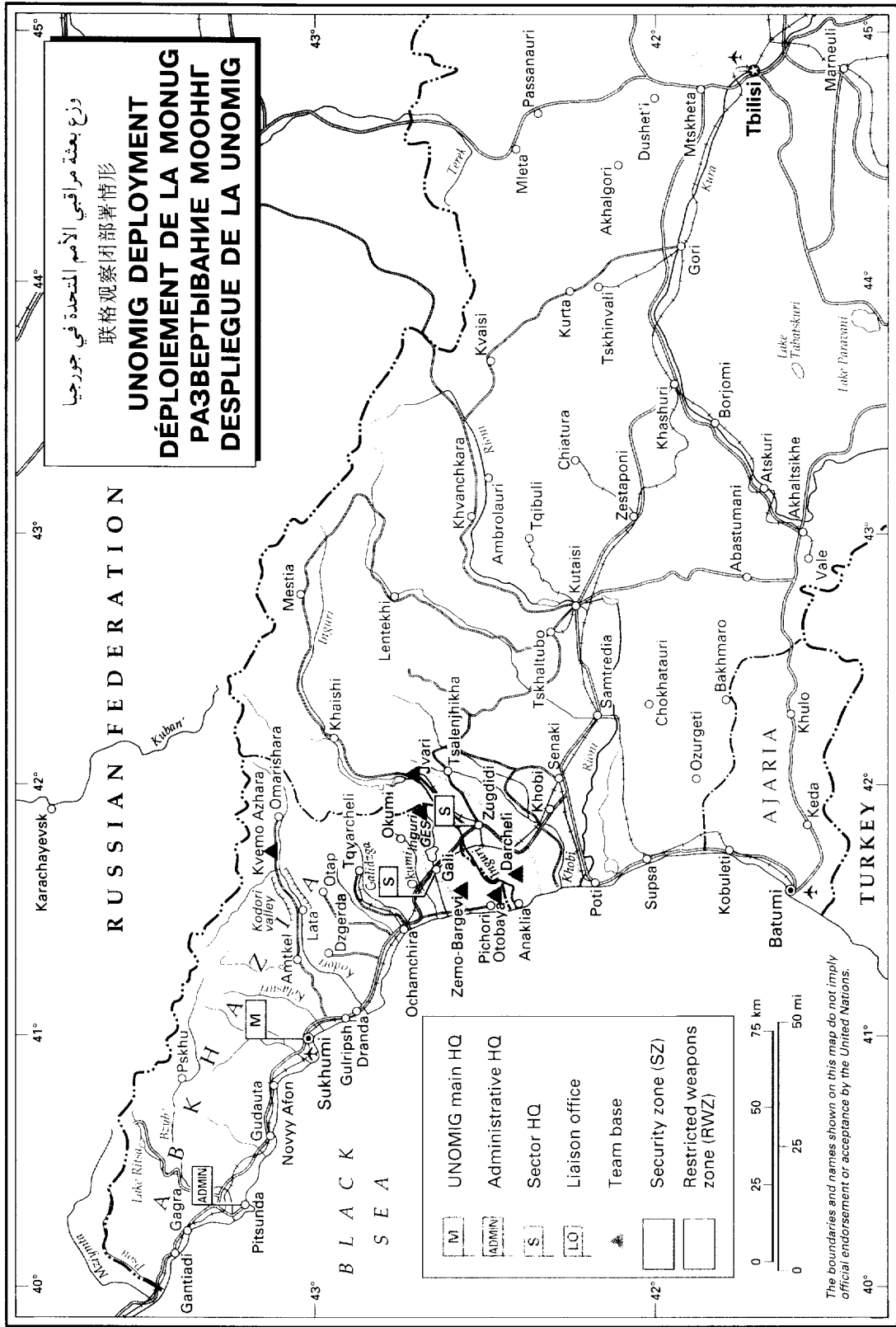
37. Parece que la paralización en que se halla la búsqueda de una solución política del conflicto se debe principalmente a la renuencia de la parte abjasia a ofrecer concesiones respecto de su futuro estatuto político. La parte abjasia parece obedecer, en parte, a la esperanza de que los cambios en el proceso político externo le permitan mantener su actual posición en el proceso de negociación. A este respecto tengo que señalar que cuanto más tarde el conflicto en resolverse, más fácilmente podrá traducirse esa esperanza en un mayor aislamiento de la parte abjasia, en particular considerando el apoyo constante y coherente de la comunidad internacional a la integridad territorial de Georgia. Más preocupante aún, la parálisis actual puede causar un aumento de las presiones que podría llevar a una reanudación de las hostilidades.

38. Mi Enviado Especial sigue dispuesto a hacer de mediador entre las dos partes. Entretanto, su Adjunto residente se esfuerza activamente por reactivar el proceso de negociación, consultando intensamente a todas las partes, inclusive a altos funcionarios de la Federación de Rusia. Sin embargo, para poder lograr verdaderos progresos mi Enviado Especial cree que las dos partes deben dar muestras concretas de su voluntad y capacidad para alcanzar y aplicar un arreglo global sobre la base de tres elementos esenciales - el regreso seguro y pronto de los refugiados y de las personas desplazadas dentro del país, el mantenimiento de la integridad territorial de Georgia y un estatuto especial para Abjasia. Entretanto, espero sinceramente que los esfuerzos que se realizan actualmente impulsados por Rusia para lograr una solución política tengan resultados positivos.

Anexo I

COMPOSICIÓN DE LA MISIÓN DE OBSERVADORES DE LAS NACIONES UNIDAS
EN GEORGIA AL 1º DE NOVIEMBRE DE 1995

<u>País</u>	<u>Observadores militares</u>
Albania	1
Alemania	10
Austria	4
Bangladesh	11
Cuba	4
Dinamarca	5
Egipto	5
Estados Unidos de América	4
Federación de Rusia	3
Francia	5
Grecia	5
Hungría	8
Indonesia	6
Jordania	8
Pakistán	8
Polonia	5
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	10
República Checa	5
República de Corea	6
Suecia	9
Suiza	5
Turquía	5
Uruguay	<u>4</u>
Total	<u>136</u>



Map No. 3637 Rev. 6 UNITED NATIONS
 November 1995